

# InterCityHotel

C E L L E



Gastfreundschaft seit Jahrhunderten.

Hospitality through centuries.

[www.celle.intercityhotel.de](http://www.celle.intercityhotel.de)



a step into excellence



## Zentraler kann man kaum wohnen.

There could hardly be a more central place to live.

Klein, aber fein: Celle glänzt mit vielen historischen Fachwerkhäusern, einem barocken Herzogschloss und malerischer Altstadt, deren Bauwerke 700 Jahre Stadtgeschichte lebendig machen. Nicht verpassen sollte man bei einem Rundgang das Alte Rathaus am Markt und die Stadtkirche mit dem Fürstenstuhl und der Fürstengruft. Im Bomann-Museum erfährt man Interessantes über die Landesgeschichte. Sehenswert sind auch der Französische Garten, das Kloster Wienhausen und die Lüneburger Heide.

A small town with flair, Celle boasts numerous historic half-timbered houses, a baroque Ducal Palace and a quaint old town centre, whose buildings bring alive the 700-year history of the town. Not to be missed on a tour of the town are the old Town Hall at the market place and the Town Church, housing the princely box and burial vault. At the Bomann Museum you can re-live the interesting history of the region. Other attractions include the French Garden, the Convent in Wienhausen and the Lüneburg Heath.



## Ein Zuhause mitten im Leben.

A home at the heart of it all.

- 121 Gästezimmer und Studios
- alle Zimmer mit Sat-TV, Pay-TV, Telefon, Modem-/ Fax-Anschluss, Wireless LAN, Minibar
- Bad mit Dusche, WC, Föhn
- Nichtraucherzimmer
- Restaurant, Bistro, Bar
- 4 Konferenzräume
- Businesscorner
- öffentliches Parkhaus
- 121 guest rooms and suites
- all rooms with satellite TV, pay-TV, telephone, fax/modem link, wireless LAN, minibar
- bathroom with shower, toilet, hairdryer
- rooms for non-smokers
- restaurant, bistro, bar
- 4 conference rooms
- business corner
- public parking



## Ein guter Tag beginnt nach einer g

A good day begins after a good night

Wer gerne zentral und mittendrin wohnt, kurze Wege sowie gute Verkehrsverbindungen schätzt, wird in dem modernen Businesshotel der Steigenberger Hotel Group schnell Stammgast werden. Direkt an der Altstadt und der Fußgängerzone gelegen, 2000 Meter vom IC-Bahnhof Celle entfernt, finden Sie hier freundliche, moderne Zimmer, die keine Wünsche offen lassen. Und während Ihres gesamten Aufenthaltes ist die Nutzung des öffentlichen Nahverkehrs in Celle kostenlos.

Morgens empfängt Sie ein abwechslungsreiches Frühstück vom Büfett, das das Herz jedes Morgenmuffels höher schlagen lässt. In den vier modernen Konferenzräumen finden bis zu 55 Tagungsteilnehmer Platz, um ihre Gedanken auszutauschen. Alle Räume haben Tageslicht und sind für individuell abgestimmte sowie günstige Tagungspauschalen zu haben. Und noch eine gute Idee: Im Bistro Giramondo verwöhnt Sie Küchenmeister Ernst Rissman und das Restaurantteam mit den legendären Heidschnuckengerichten sowie abwechslungsreichen lokalen und internationalen Genüssen.



## uten Nacht. Eine gute Tagung auch.

's sleep, as does a successful congress.

For those who like to be at the heart of a town, and for whom short walking distances and good transport connections are a must, the modern business hotel, part of the Steigenberger Hotel Group, is the place to stay. In close proximity to the old town centre and pedestrian zone, 2 km from Celle station with intercity connections, the hotel's comfortable, modern rooms will fulfil all your expectations. And during the whole of their stay, hotel guests benefit from free use of local public transport.

Every morning a whole host of delights awaits you at the breakfast buffet, cheering the hearts of even the grumpiest of guests. In the four modern conference rooms up to 55 participants can meet and exchange ideas. All the rooms have daylight illumination and are offered as individually negotiable conference packages at reasonable prices. Another highlight is the Bistro Giramondo, where Chef Ernst Rissman and his culinary team will pamper you with „Heidschnucke" (local lamb) specialities as well as a variety of local and international delicacies.



## Zentraler kann man kaum tagen.

There could hardly be a more central place to hold a congress.

Jahrhunderte lang war Celle ein wichtiges Macht- und Kulturzentrum im Norden. Zahlreiche Bauwerke zeugen von dieser Zeit, wie zum Beispiel das herzogliche Residenzschloss. Heute machen die Pflege alter Traditionen und das moderne urbane Leben den Reiz dieser Stadt aus. Das ganze Jahr ist hier Saison: vom Weinmarkt, der Hengstparade bis zu Jazz- oder Sportveranstaltungen und besonders auch dem malerischen Weihnachtsmarkt. Naturfreunde kommen in der Lüneburger Heide sowie dem Naturpark Südheide voll auf ihre Kosten.

For centuries, Celle was an important sovereign power and cultural centre in Northern Germany. Numerous buildings, including the Ducal Palace, bear evidence of former times. Today the coexistence of old traditions alongside modern urban life lend the town its appeal. The tourist season here lasts all year round, from the Wine Market and Stallion Parade to jazz and sporting events, culminating in the picturesque Christmas Market. The Lüneburg Heath and the South Heath Nature Reserve are a must for nature lovers.

# *Award World*

---



## Award World – Ihre Prämienwelt.

Award World – your world of privileges.

Herzlich willkommen in der Award World: Freuen Sie sich auf Punkte, Prämien und Privilegien! Ob Tagung, Geschäftsessen, Parkgarage oder Wellness-Wochenende – als Mitglied des Award-World-Programms sammeln Sie bei jedem Besuch in einem Hotel oder Restaurant der Steigenberger Hotel Group Prämienpunkte. Und diese lassen sich im Handumdrehen in kostenfreie Übernachtungen und viele weitere attraktive Prämien verwandeln.

Welcome to the Award World: look forward to points, rewards and privileges! Whether conference, a business meal, garage parking or a wellness weekend – as a member of the Award World Programme you will collect points with every visit to a hotel or restaurant of the Steigenberger Hotel Group. And these can be exchanged in the twinkling of an eye into free overnight stays and many other attractive rewards.





Anfahrt von Frankfurt/Kassel bis Dreieck Hannover-Kirchhorst; von Hamburg, Ausfahrt Soltau Süd; von Bremen auf der A7 Richtung Hannover, Ausfahrt Schwarmstedt; von Dortmund bis Dreieck Hannover West, Richtung Hamburg, Ausfahrt Mellendorf; dann jeweils Richtung Celle; in der Stadt folgen Sie dem grünen Hotelleitsystem.

Travel from Frankfurt/Kassel to the intersection „Hannover-Kirchhorst“; from Hamburg, take the exit „Soltau Süd“; from Bremen on the A7 in the direction of Hanover, exit at „Schwarmstedt“; from Dortmund to the intersection at „Hannover West“, following signs for Hamburg, exit at „Mellendorf“; then follow signs for Celle and when you reach the city, follow the green hotel guide system.

#### Entfernungen · Distances

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Hauptbahnhof · Main station      | 2 km  |
| Autobahn (A7) · A7 motorway      | 30 km |
| Messe Hannover                   |       |
| Hanover fair & exhibition centre | 40 km |
| Flughafen Hannover-Langenhagen   |       |
| Hanover-Langenhagen airport      | 40 km |

#### InterCityHotel Celle

Nordwall 22 · 29221 Celle · Germany

Telefon + 49 5141 200-0 · Telefax + 49 5141 200-200

celle@intercityhotel.de · www.celle.intercityhotel.de